



STOP CHILD MARRIAGE

Информация за лица под 18 години



Bulgarisch - български

СЪДЪРЖАНИЕ

БРАКЪТ В ГЕРМАНИЯ	3
ЗАКОНИТЕ В ГЕРМАНИЯ	4
<ul style="list-style-type: none">• Минималната законова възраст за сключване на брак в Германия• Какво се случва, ако съм сключила брак, без да съм навършила 16 години?• Какво се случва, ако съм сключила брак, когато бях на 16 или 17 години?• Трябва ли да напусна Германия, ако съм се омъжила, преди да навърша 18 години?• Какво се случва, ако съм бременна или имам деца?	
КОНСУЛТАНТСКИ ЦЕНТРОВЕ В ГЕРМАНИЯ	11
ПРАВАТА НА ДЕТЕТО В ГЕРМАНИЯ	12
TERRE DES FEMMES	13
ОТПЕЧАТЪК - IMPRINT	

БРАКЪТ В ГЕРМАНИЯ



Бракът е важно събитие в живота на един човек. Ето защо всички държави имат минимална законова възраст за сключване на брак: често 18-годишна възраст. Но много хора - предимно жени - са под 18 години, когато сключват брак. Може би ти също? Има много причини да сключиш брак, когато все още си на 15 или 16 години, или дори по-рано.

- Родителите ти ли избраха съпруг за теб, защото това е традицията в родната ти страна?
- Избягала ли си от родината си и решила ли си (с родителите си), че бракът представлява по-добра защита за теб?
- Бракът ти беше ли необходим, за да помогнеш финансово на семейството си?
- Принудена ли беше да се омъжеш или не ти е било позволено да кажеш „не“? Да бъдеш „принуден“ означава, че трябва да направиш нещо.
- Все още не си навършила 18 години и родителите ти планират брак за теб?
- Все още не си навършила 18 години, но искаш да се омъжиш за гаджето си?

Ако отговорът ти е „ДА“ на един от горните въпроси, продължи да четеш!
Информацията е важна за теб.

ЗАКОНИТЕ В ГЕРМАНИЯ

Минималната законова възраст за сключване на брак в Германия



Важно:

- Не можеш да се ожениш в Германия, ако не си навършила 18 години.
- Ако родителите ти планират брака ти, въпреки че все още си под 18 години, те трябва да заплатят една парична сума като наказание.
- Можеш да получиш помощ. Можеш да се обадиш на [консултантски център](#). Жените, които работят там, ще те разберат и ще ти помогнат.

От 2017 година има един нов немски закон: ако все още нямаш 18 години, нямаш правото да се омъжваш. Няма изключения от този закон. Няма значение какво казват родителите ти или дали имаш немско гражданство. В Германия никой няма правото да сключва брак, ако не е навършил 18 години.

Религиозните или традиционните бракове също не са позволени, ако все още нямаш 18 години. Ако семейството ти планира брака или годежа ти и покани гости на това събитие, нарушава закона. Те трябва да заплатят парична сума като наказание. Възможно е дори родителите ти да трябва да напуснат Германия като последствие. Ето защо е по-добре да говориш по-рано с родителите си. Кажим им, че бракът не е позволен в Германия, ако не си навършила 18 години. Можеш да получиш помощ за този труден разговор, например от консултантски център. [Ето](#) списък с няколко консултантски центъра, където можеш да се свържеш с жени, които ще ти помогнат.

Вече омъжи ли се? Ако да, продължи да четеш!

Какво се случва, ако съм сключила брак, без да съм навършила 16 години?



Важно:

- Ако не си била навършила 16 години, когато си се омъжила, тогава бракът ти не е валиден в Германия. Това означава, че не се брои.
- Има 2 изключения:
 1. Имала си 18 навършени години преди 22 юли 2017 година. Бракът ти е валиден в Германия.
 2. Имала си 18 навършени години, преди да дойдеш в Германия. Бракът ти е валиден в Германия.
- Ако си дошла в Германия без родителите си, има един друг човек, който се грижи за теб. Този човек е твоят настойник. Настойникът може да бъде или жена, или мъж. Ако искаш жена настойник, трябва да го кажеш и да го заявиш много ясно. Вместо родителите ти, настойникът е този, който отговаря за теб.
- Ако имаш въпроси, можеш да се обадиш на [консултантски център](#). Жените, които работят там, могат да ти помогнат.

Още не си била на 16 години, когато си се омъжила, а в момента все още си под 18 години? Тогава бракът ти не е валиден в Германия. Това означава, че не се брои.

Какво означава това за теб?

В Германия се счита, че не си омъжена. Тъй като все още не си пълнолетна, трябва да има някого, който да се грижи за теб. Този човек е отговорен за теб. През повечето време това са твоите родители. Пълнолетна си, когато си на 18. Тогава можеш сама да вземаш решения. И вече не се нуждаеш от разрешението на родителите си.

Ако си дошла в Германия със съпруга си, но без родителите си, ще има друг човек, който ще се грижи за теб - докато навършиш 18 години. Този човек е твоят настойник. Настойникът може да бъде или жена, или мъж. Ако искаш жена настойник, трябва да го кажеш и да го заявиш много ясно. Държавната агенция, която избира настойника ти, е *Службата за закрила на децата и младежите*. Службата за закрила на децата и младежите е агенцията, която се грижи за деца и младежи.

Настойникът иска да си щастлива. Настойникът помага например с жилището ти. В Германия има жилища само за момичета. Там можеш да намериш гледачки, само жени, които ще се грижат за теб, говорят твоя език и могат да ти помогнат. Тримата (ти, твоят настойник и гледачката) ще обсъдите живота ти в Германия.

Ако не си била навършила 16 години, когато си сключила брак, а сега вече си по-голяма от 18 години, тогава е малко по-трудно.

2 въпроса:

1. Имала ли си 18 навършени години преди 22 юли 2017 година? Тогава бракът ти е валиден в Германия.
2. Имала ли си 18 навършени години в родната си страна? Тогава бракът ти е валиден в Германия.

Отговори ли с „не“ и на двата въпроса? И си се омъжила, когато не си имала 16 навършени години? Тогава, ти не се счита за омъжена в Германия. Важно: това е само в Германия; в родната си страна все още си омъжена.

Тъй като вече си навършила 18 години, *Службата за закрила на децата и младежите* не носи автоматично отговорност за теб. Службата за закрила на децата и младежите е държавна агенция, която се занимава с деца и младежи. Препоръчително е да се свържиш с консултантски център. Жените в консултантския център могат да ти помогнат. Ето списък на [консултантски центрове](#).

По-добре е да потърсиш помощ, вместо да криеш брака си. Никой няма да те накаже и ти ще имаш думата в случващото се.

Бременна ли си? Имаш ли деца? За теб има също помощ.

Била си на 16 или 17 години, когато си се омъжила? Продължи да четеш.

Какво се случва, ако съм сключила брак, когато бях на 16 или 17 години?



Важно:

- Ако си била на 16 или 17 години, когато си сключила брак, първоначално бракът ти се счита за валиден.
- Въпреки това: Ако все още не си навършила 18 години, бракът ти ще бъде анулиран. Анулирането е като развод. Бракът не се зачита и не се счита за омъжена в Германия.
- Има две изключения:
 1. Родната ти страна е в Европейския съюз. Тогава бракът ти вероятно ще бъде валиден.
 2. Скоро ще навършиш 18 години. Тогава може би твоят брак ще бъде валиден – ако го искаш.
- Ако вече си на 18 години, можеш да решиш дали искаш да продължиш да бъдеш омъжена.

Все още нямаш 18 години и си се оженила на 16 или 17 години? Тогава първоначално бракът ти се счита за валиден. Но в Германия не можеш да се омъжиш, ако си под 18 години. Ето защо бракът трябва да бъде анулиран от съдия. Анулирането е като развод. След анулирането не се счита за омъжена в Германия.

Има само няколко изключения.

Ако родната ти страна е в Европейския съюз, тогава бракът ти вероятно ще е валиден. Скоро ще навършиш 18 години? Тогава може би бракът ти ще бъде валиден – ако го искаш. Когато си на 18 години, можеш да решиш дали искаш да бъдеш женена или не. Съдията трябва да приеме твоето решение.

Ако все още не си навършила 18 години и си дошла в Германия без родителите си, *Службата за закрила на децата и младежите* ще ти помогне. Службата за закрила на децата и младежите е държавна агенция, която се грижи за деца и младежи.

Службата за закрила на децата и младежите също ти помага, ако не си съгласна с родителите си относно брака ти. [Консултантските центрове](#) също могат да ти помогнат! Можеш да говориш с жените, които работят там.

До анулирането на брака ти можеш да живееш заедно със съпруга си. Но само ако искаш това и само ако той не упражнява насилие върху теб. Можеш също да живееш в жилища само за момичета.

Анулирането се зачита само в Германия. В родната си страна оставаш омъжена. Анулирането няма отрицателни последици за теб.

Вече си на 18 години и искаш да анулираш брака си? Тогава се свържи с [консултантски център](#).

Бременна ли си? Имаш ли деца? За теб има също помощ. Можеш да прочетеш за това [тук](#).

Трябва ли да напусна Германия, ако съм се омъжила, преди да навърша 18 години?



Важно:

- Не е нужно да напуснеш Германия. Дори да не си навършила 18 години, когато си сключила брак.
- Ако съпругът ти получи убежище или е признат за бежанец, това се отнася и за теб. Това означава, че можеш да останеш и ти.
- Процедурата за убежище в Германия е много сложна. По-добре е да потърсиш помощ.

Не се страхувай! Не е нужно да напускаш Германия, ако бракът ти не е валиден или е анулиран.

Ако съпругът ти получи убежище или е признат за бежанец, това се отнася и за теб. Това означава, че можеш да останеш и ти! Това е така, защото в родната ти страна бракът ти все още е валиден, така че ти като негова съпруга си още в опасност в родната си страна. Ето защо получаваш убежище в Германия.

Процедурата за предоставяне на убежище в Германия е сложна. Препоръчително е да потърсиш помощ. Говори с някого, на когото имаш доверие. Има още една интернет страница с много информация за теб. Нарича се „Pro Asyl“ и можеш да я намериш тук: www.proasyl.de/en/.

Какво се случва, ако съм бременна или имам деца?



Важно:

- В Германия майките получават помощ. Дори и те да не са родени тук.
- Ако бракът ти не е валиден, ти все още имаш попечителство над децата си. Това означава, че ти се грижиш за децата си. Съпругът ти не се счита автоматично за бащата. Децата ти получават настойник, докато навършиш 18 години. Настойникът ти помага в трудни ситуации. Той може да е жена или мъж. Ако искаш жена настойник, трябва да го кажеш и заявиш много ясно.
- Ако бракът ти е анулиран, съпругът ти автоматично се счита за баща на децата ти. И двамата имате попечителство. Това означава, че и двамата се грижите за децата си.

Ако имаш деца или си бременна, ситуацията е сложна за теб. Особено, ако си дошла в Германия без родителите си. Но ти не си сама! В Германия майките получават много помощ. Дори майки, които не са родени или не са израснали в Германия. Например има жилища за млади майки и техните деца.

Бракът ти не е валиден?

Тогаво само ти имаш *попечителството* над децата си. Попечителството означава кой носи отговорност за децата. През повечето време това са родителите.

Съпругът ти не се счита автоматично за бащата. Той може да признае официално бащинството си (това означава, че той официално е бащата). *Службата за закрила на децата и младежите* може да го направи това, например. Признаването на бащинството може да отнеме известно време. Службата за закрила на децата и младежите е държавна агенция, която се занимава с деца и младежи. Ако Службата за закрила на децата и младежите признае бащинството, тогава двамата имате попечителство.

Децата ти получават *настойник* докато навършиш 18 години. Настойникът е отговорен за децата ти и те подкрепя в трудни ситуации. Настойникът може да бъде жена или мъж. Ако искаш жена настойник, трябва да го кажеш и заявиш много ясно. Ако не си навършила 18 години, нямаш право да подписваш документи сама. Ще ги подпишеш заедно с настойника си. Но тя или той не решава без теб. И, разбира се, ти се грижиш за децата си.

Бракът ти беше анулиран?

Това означава, че съпругът ти автоматично е баща на децата ти. И двамата имате попечителство. Това означава, че и двамата се грижите за децата си.

Искаш ли да имаш *еднолично попечителство* (това означава, че само ти имаш попечителство)? Тогава съдът трябва да реши това. Настойникът ще ти помогне, ако си под 18 години.

КОНСУЛТАНТСКИ ЦЕНТРОВЕ В ГЕРМАНИЯ



В Германия има консултантски центрове за момичета и жени, които са се омъжили рано или които са били принудени да се омъжат. Жените, които работят там, знаят как да ти помогнат. Те са на твоя страна. Те също могат да те съветват анонимно. Това означава, че не е нужно да им казваш името си.

Те също говорят много езици, ако не разбираш добре немския език. Или преводачка ще помогне. Това е жена, която говори много езици, сред които и твоя. Имаш право да получиш помощ. **Ето** списък на няколко консултантски центъра за теб.

www.zwangsheirat.d

[e](mailto:info@zwangsheirat.de)

ПРАВАТА НА ДЕТЕТО В ГЕРМАНИЯ



Защо съществува този нов закон? Това е много просто: законът беше направен за теб и за всички останали деца и младежи. Правата на детето са много важни в Германия. Децата имат свои права. Това означава, че родителите ти не могат да вземат всички решения за теб. Например те не могат да решат за кого да се омъжиш. Особено ако си под 18 години. Немското общество се притеснява за браковете, сключени на възраст под 18 години. Това е така, защото изведнъж стъпваш в ролята на възрастен. Това означава, че имаш много задължения и неща за вършене. Понякога това може да ти дойде в повече.

Запомни: всички деца трябва да имат възможността да играят и да се развиват свободно. И разбира се, възможността да отидат на училище. В Германия децата и младежите имат задължението да ходят на училище, дори и да не са родени тук.

Учителите са там, за да се уверят, че си добре. Те ти помагат. Можеш да говориш с тях, ако си притеснена или имаш проблеми.

Ако имаш големи проблеми у дома (като насилие), полицията ще ти помогне и ще те защити. Точно като *Службата за закрила на децата и младежите*. Те са там специално за деца и младежи.

TERRE DES FEMMES



TERRE DES FEMMES е организация за правата на момичетата и жените. Основана е през 1981 година. Ние подкрепяме момичета и жени, като информираме за насилието над тях и допринасяме за обществената осведоменост. Тогава никой не може да каже, че не са знаели за насилието.

Изискваме от политиците да приемат закони за защита на момичетата и жените от насилие. Ние организираме проекти, които правят момичетата и жените по-силни и ги информираме за техните права. Също подкрепяме и проекти за жени в други държави. Политически независими сме и не сме държавна агенция. Нашата цел е да направим нещата по-добри за момичетата и жените.

Проект на



TERRE DES FEMMES
Menschenrechte für die Frau e.V.

Финансиран от

Bündnis für Kinder



jfsb

Werner-Coenen-Stiftung
Stärkung von Familien und Jugendlichen

Treuhänderische Stiftung
bei der Jugend- und Familienstiftung
des Landes Berlin

ОТПЕЧАТЪК - IMPRINT

TERRE DES FEMMES - Menschenrechte für die Frau e. V.

Brunnenstr. 128
13355 Berlin

Phone: +49 (0)30 40 50 46 99 0

E-Mail: info@frauenrechte.de

www.frauenrechte.de

Representative Board:

Ulrike Mann (Chairwoman), Christa Stolle (General Director), Theresa Fuchs, Dr. Necla Kelek

Address of the Representative Board:

TERRE DES FEMMES - Menschenrechte für die Frau e. V.
Brunnenstr. 128
13355 Berlin

Registry Court: Amtsgericht Charlottenburg

Register Number: VR 30619 B

Value Added Tax Identification Number according to Article 27a of the Value Added Tax Act: DE813451336

Responsible according to Article 7 German Teleservices Act:

Christa Stolle, General Director

Liability Note:

Despite carefully controlling the content, we do not assume liability for the content of external links. Please note that the operators of the external websites are exclusively responsible for the content of their links.

Last updated: January 2024